

OMPI



ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL
GINEBRA

WO/PBC/IM/1/09/2

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 25 de mayo de 2009

S

COMITÉ DEL PROGRAMA Y PRESUPUESTO

Sesión informal
Ginebra, 20 a 22 de julio de 2009

ESTADOS FINANCIEROS INTERMEDIOS DE 2008

Memorando del Director General

1. De conformidad con la regla 106.11 del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera, se presentarán al Comité del Programa y Presupuesto copias de los estados financieros intermedios. Asimismo, en la regla 106.11 se expone detalladamente el contenido de esos estados financieros.
2. A continuación se indican los estados financieros intermedios de 2008 que, de conformidad con la regla 106.11, incluyen los elementos siguientes:
 - Estado financiero I, en el que se indican los ingresos (por tipo) y los gastos (por tipo de gasto) en 2008 y 2007;
 - Estado financiero II, en el que se expone el balance detallado al 31 de diciembre de 2008;
 - Estado financiero III en el que se ofrecen informaciones detalladas del flujo de caja durante el año 2008;
 - Cuadro 1, en el que se indican los importes de los fondos de reserva y de operaciones durante el período 1998-2008;
 - Cuadro 2, en el que se indican detalladamente los movimientos de las reservas y de los fondos de operaciones durante 2008;
 - Cuadro 3, en el que se indican los ingresos (por tipo) y los gastos (por tipo de gasto) en 2008, en comparación con el presupuesto aprobado de 2008-2009 y el presupuesto revisado de 2008-2009;

- Cuadro 4, que contiene una comparación entre los gastos con arreglo al presupuesto aprobado de 2008-2009 y los gastos reales registrados;
- Notas relativas a los estados financieros.

ESTADO FINANCIERO I. – Estado de los ingresos y gastos correspondientes al año finalizado el 31 de diciembre de 2008
(en francos suizos)

	31 diciembre de 2007	31 diciembre de 2008
<i>Ingresos</i>		
Contribuciones	17 418 289,00	17 412 591,00
Tasas	278 478 555,52	281 650 118,71
Publicaciones	1 180 257,25	558 070,88
Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI	1 639 997,15	1 639 055,79
Intereses bancarios	9 367 941,42	10 084 930,09
Ingresos varios	3 889 204,27	2 552 957,68
Total de ingresos	311 974 244,61	313 897 724,15
<i>Gastos</i>		
Gastos de personal *	190 591 157,88	194 289 765,71
<i>Viajes oficiales y becas</i>		
Misiones del personal	7 866 540,80	7 552 279,45
Viajes de terceros	11 561 637,19	9 365 568,45
Becas	2 081 134,91	1 034 968,08
<i>Servicios contractuales</i>		
Conferencias	2 359 217,83	2 181 016,83
Honorarios de expertos	984 580,95	763 848,42
Publicaciones	273 596,37	188 613,05
Otros	27 149 212,84	29 357 481,65
<i>Gastos de operación</i>		
Locales y mantenimiento **	25 773 394,84	25 251 390,16
Comunicaciones y otros	5 981 590,03	5 140 623,77
<i>Equipos y suministros</i>		
Mobiliario y equipos	1 921 149,10	3 336 951,57
Suministros	2 335 825,79	2 481 288,65
<i>Construcción ***</i>	879 023,52	792 400,85
<i>Gastos sin consignar</i>		
Total de gastos	279 758 062,05	281 736 196,64
Excedente	32 216 182,56	32 161 527,51

* En este importe se incluye la provisión para gastos de separación del servicio y prestaciones médicas posteriores a la separación que ascienden a 9,2 millones de francos en 2008.

** En el año 2008 estos gastos se desglosan en 1.358.200,00 francos en concepto de amortización de préstamos, 9.642.752,36 francos en concepto de alquiler de locales y 14.250.437,80 francos en concepto de gastos corrientes.

*** Entre los gastos relacionados con las obras de construcción del nuevo edificio figuran los honorarios del Piloto y del arquitecto por su participación en el análisis de las ofertas de los contratistas generales y la remuneración de diversas empresas por varios estudios realizados (agua del lago, electricidad, saneamientos, etc.)

Se efectuaron ajustes en el año finalizado el 31 de diciembre de 2006 que ascienden a un incremento neto en el excedente de 26.000 fr.s., a raíz de la elaboración de los estados intermedios.

ESTADO FINANCIERO II – Balance comparativo al 31 de diciembre de 2007 y al 31 de diciembre de 2008 – Activos (en francos suizos)

		31 de diciembre de 2007	31 de diciembre de 2008
<i>Activos líquidos</i>			
Efectivo		7 700,93	9 556,73
Cuenta corriente postal		699 535,42	831 779,96
Cuentas bancarias	Cuadro 5	361 577 604,04	355 068 616,17
		362 284 840,39	355 909 952,86
<i>Anticipos</i>			
Anticipos varios	Cuadro 6	5 244 549,34	5 381 972,92
Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV)		839 827,69	191 403,77
Fondos fiduciarios		668 957,76	2 557 670,90
		6 753 334,79	8 131 047,59
<i>Cuentas deudoras</i>			
Contribuciones pendientes (a excepción de los atrasos en las contribuciones de los países menos adelantados (PMA) que tienen una cuenta especial (congelada))			
Unión de París		2 756 280,00	2 356 313,00
Unión de Berna		806 602,00	682 098,00
Unión CIP		31 464,00	-
Unión de Niza		35 381,00	24 393,00
Unión de Locarno		2 247,00	2 247,00
Convenio de la OMPI		4 452,00	4 452,00
Contribución única		2 858 801,00	2 379 516,00
		6 495 227,00	5 449 019,00
Atrasos en las contribuciones de los países menos adelantados (PMA) que tienen una cuenta especial (congelada)			
Unión de París		3 110 722,00	3 012 137,00
Unión de Berna		1 304 715,00	1 304 715,00
Convenio de la OMPI		129 642,00	129 642,00
		4 545 079,00	4 446 494,00
Contribuciones pendientes a los fondos de operaciones			
Unión de París		48 376,00	39 481,00
Unión de Berna		6 622,00	6 622,00
Unión PCT		-	-
		54 998,00	46 103,00
Deudores varios	Cuadro 7	4 225 285,60	3 831 365,33
		15 320 589,60	13 772 981,33
<i>Activos transitorios</i>			
Cuentas de activos transitorios	Cuadro 8	639 110,04	1 650 514,98
<i>Préstamos</i>			
Préstamo a la <i>Foundation du Centre International de Genève</i>		10 000 000,00	10 000 000,00
<i>Activos fijos y transferibles</i>			
Mobiliario, equipo e inventarios diversos	Cuadro 9	1,00	1,00
Edificios y amortización	Cuadro 10	34 242 614,14	78 595 243,41
		34 242 615,14	78 595 244,41
Total		429 240 489,96	468 059 741,17

ESTADO FINANCIERO II – Balance comparativo al 31 de diciembre de 2007 y al 31 de diciembre de 2008 – Pasivos (en francos suizos)

		31 de diciembre de 2007	31 de diciembre de 2008
<i>Cuentas acreedoras</i>			
Pago anticipado de contribuciones	Cuadro 11	274 509,00	2 372 194,00
Acreedores varios		94 087 532,04	95 803 146,88
Préstamos a largo plazo		31 336 175,00	29 136 362,45
		125 698 216,04	127 311 703,33
<i>Pasivos transitorios</i>			
Cuentas de pasivos transitorios	Cuadro 12	2 323 394,17	904 503,67
<i>Distribución de tasas y provisiones</i>			
Distribución de tasas	Cuadro 13	59 183 939,72	59 488 325,57
Provisiones	Cuadro 14	38 404 667,81	44 563 408,87
		97 588 607,53	104 051 734,44
<i>Fondos de reserva</i>			
Uniones financiadas por contribuciones		20 393 148,33	22 505 787,19
Unión PCT		136 908 322,47	165 383 310,54
Unión de Madrid		39 773 130,94	39 935 797,52
Unión de La Haya		(599 445,09)	(495 576,30)
Unión de Lisboa		111 433,63	120 092,67
Centro de Arbitraje y Mediación		(1 298 706,17)	-
		195 287 884,11	227 449 411,62
<i>Fondos de operaciones</i>			
Unión de París		1 592 894,11	1 592 894,11
Unión de Berna		1 300 000,00	1 300 000,00
Unión CIP		1 000 000,00	1 000 000,00
Unión de Niza		160 000,00	160 000,00
Unión de Locarno		29 494,00	29 494,00
Unión PCT		2 000 000,00	2 000 000,00
Unión de Madrid		2 000 000,00	2 000 000,00
Unión de La Haya		260 000,00	260 000,00
		8 342 388,11	8 342 388,11
Total		429 240 489,96	468 059 741,17

ESTADO FINANCIERO III – Flujo de caja correspondiente al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2008 (en miles de francos suizos)

	Al 31 de diciembre de 2008
<i>Flujo de caja de actividades de operación</i>	
Excedente (déficit) neto de los ingresos con respecto a los gastos	32 162
Aumento (disminución) de las provisiones	6 159
(Aumento) disminución de las contribuciones por cobrar	1 154
(Aumento) disminución de los saldos de fondos entre organizaciones por cobrar	(1 240)
(Aumento) disminución de otras cuentas por cobrar	256
(Aumento) disminución de otros activos	(1 011)
Aumento (disminución) de contribuciones recibidas por anticipado	2 097
Aumento (disminución) de obligaciones sin liquidar	(1 419)
Aumento (disminución) de cuentas por pagar	1 716
Aumento (disminución) de otros pasivos	304
Menos: ingresos en concepto de intereses	(10 085)
	30 093
<i>Flujo de caja de inversiones y actividades de financiación</i>	
(Aumento) disminución de las inversiones	-
(Aumento) disminución de parcelas y edificios	(44 353)
Más: ingresos en concepto de intereses	10 085
Aumento (disminución) de los préstamos	(2 200)
	(36 468)
<i>Flujo de caja de otras fuentes</i>	
Ingresos asignados directamente a las reservas	-
Transferencias de las reservas	-
Créditos a los Estados miembros	-
Otros ajustes	-
	-
Aumento (disminución) neto de la liquidez y los depósitos a plazo	(6 375)
Liquidez y depósitos a plazo, al comienzo del ejercicio	362 285
Liquidez y depósitos a plazo, al final del ejercicio	355 910

FONDOS DE RESERVA**CUADRO 1. Ingresos, gastos, fondos de reserva y de operaciones, 1998-2008**

(en millones de francos)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Ingresos	214,3	225,1	260,6	260,1	238,6	231,7	250,5	272,2	297,4	312,0	313,9
Gastos	175,5	269,7	242,1	316,2	330,8	288,5	249,6	261,6	253,0	279,8	281,7
Fondos de reserva y de operaciones (al final del año)	353,0	302,0	320,6	264,4	172,2	115,4	116,3	126,9	171,4	203,6	235,8
Fondos de reserva y de operaciones (objetivo al final del año)	57,1	79,2	91,1	99,3	119,1	121,7	108,1	100,8	95,9	95,9	117,9

CUADRO 2. Fondos de reserva y de operaciones

(en francos suizos)

	Uniones financiadas por contribuciones	Unión PCT	Unión de Madrid	Unión de La Haya	Unión de Lisboa	Centro de Arbitraje	Total
Importe al 31 de diciembre de 2007	24 475 536,44	138 908 322,47	41 773 130,94	(339 445,09)	111 433,63	(1 298 706,17)	203 630 272,22
Distribución a las Uniones de la reserva negativa acumulada en el Centro de Arbitraje y Mediación.*	(154 853,48)	(878 854,59)	(264 293,07)	-	(705,03)	1 298 706,17	-
<i>Excedente</i> Resultado en 2008	2 267 492,34	29 353 842,66	426 959,65	103 868,79	9 364,07		32 161 527,51
Importe al 31 de diciembre de 2008	26 588 175,30	167 383 310,54	41 935 797,52	(235 576,30)	120 092,67	-	235 791 799,73

* La reserva negativa acumulada en el Centro de Arbitraje y Mediación se ha distribuido a las Uniones sobre la base del porcentaje correspondiente a cada Unión en relación con las reservas globales contabilizadas al 31 de diciembre de 2007 (documento WO/PBC/12/3).

CUADRO 3. Gasto total (por objeto de gasto) e ingresos totales (por tipo de ingresos) en el año 2008, en comparación con el presupuesto aprobado y el presupuesto revisado del bienio 2008-2009 (en francos suizos)

	Importe real 2008	Presupuesto aprobado 2008-2009 (en miles de fr.s.)	Presupuesto revisado de 2008-2009 (en miles de fr.s.)	Porcentaje real/presupuesto aprobado	Porcentaje real/presupuesto revisado
<i>Ingresos</i>					
Contribuciones	17 412 591,00	34 825	34 827	50%	50%
Tasas	281 650 118,71	567 355	567 206	50%	50%
Publicaciones	558 070,88	2 600	1 200	21%	47%
Centro de Arbitraje y Mediación	1 639 055,79	2 800	2 800	59%	59%
Intereses bancarios	10 084 930,09	16 264	18 132	62%	56%
Varios	2 552 957,68	4 236	4 236	60%	60%
Total de ingresos	313 897 724,15	628 080	628 400	50%	50%
<i>Gastos</i>					
Gastos de personal	194 289 765,71	406 785	400 658	48%	48%
<i>Viajes oficiales y becas</i>					
Misiones del personal	7 552 279,45	13 852	14 237	55%	53%
Viajes de terceros	9 365 568,45	26 890	24 956	35%	38%
Becas	1 034 968,08	5 427	3 601	19%	29%
<i>Servicios contractuales</i>					
Conferencias	2 181 016,83	6 565	6 474	33%	34%
Honorarios de expertos	763 848,42	3 517	3 721	22%	21%
Publicaciones	188 613,05	2 341	1 501	8%	13%
Otros	29 357 481,65	67 335	84 046	44%	35%
<i>Gastos de operación</i>					
Locales y mantenimiento	25 251 390,16	60 522	54 614	42%	46%
Comunicaciones y otros	5 140 623,77	9 508	12 341	54%	42%
<i>Equipos y suministros</i>					
Mobiliario y equipos	3 336 951,57	5 579	6 349	60%	53%
Suministros	2 481 288,65	7 936	8 719	31%	28%
<i>Construcción *</i>	792 400,85	-	-		
<i>Sin consignar</i>	-	10 090	7 184	0%	0%
Total de gastos	281 736 196,64	626 347	628 400	45%	45%
Excedente	32 161 527,51	1 733	-		

* El importe total presupuestado para la construcción del nuevo edificio asciende a 4.929.964 fr.s. en el presupuesto revisado de 2008-2009 y a 6.739.158 fr.s. en el presupuesto aprobado para 2008-2009. Los importes que componen esas cifras totales figuran en distintas categorías de costos.

CUADRO 4. INFORME SOBRE EL GASTO EN EL BIENIO 2008-2009

(en miles de francos)

PROGRAMA	Presupuesto aprobado 2008-2009	Gasto total en 2008 (desembolsos y obligaciones sin liquidar)	Coefficiente de utilización en relación con el presupuesto aprobado
1. Sensibilización pública y comunicación	12 611	5 147	41%
2. Coordinación externa	11 215	5 161	46%
3. Utilización estratégica de la P.I. para el desarrollo	20 581	9 602	47%
4. Utilización del derecho de autor en el entorno digital	2 150	825	38%
5. Biociencias	680	345	51%
6. Países africanos, árabes, de América Latina y el Caribe, de Asia y el Pacífico y PMA	40 665	17 228	42%
7. Determinados países de Europa y Asia	5 444	2 056	38%
8. Modernización de las instituciones de P.I.	4 795	2 269	47%
9. Gestión colectiva del derecho de autor y los derechos conexos	1 736	840	48%
10. Observancia de los derechos de P.I.	3 321	1 278	39%
11. Academia Mundial de la OMPI	15 426	7 109	46%
12. Derecho de patentes	3 079	1 267	41%
13. Derechos de marcas, diseños industriales e indicaciones geográficas	3 882	1 496	39%
14. Normativa de derecho de autor y derechos conexos	6 002	3 205	53%
15. Conocimientos tradicionales, expresiones culturales tradicionales y RR.GG.	6 052	2 967	49%
16. El Sistema del PCT	182 498	82 918	45%
17. Servicios conexos relacionados con las patentes	3 533	3 042	86%
18. Sistemas de registro de Madrid, La Haya y Lisboa	57 466	26 437	46%
19. Clasificación de patentes y normas de la OMPI sobre P.I.	7 257	3 444	47%
20. Clasificaciones internacionales en el ámbito de las marcas y los diseños industriales	1 201	365	30%
21. Servicios de arbitraje y mediación y políticas y procedimientos sobre nombres de dominio	8 036	3 807	47%
22. Dirección y gestión ejecutiva	14 081	7 408	53%
23. Gestión y control de los recursos	5 124	2 060	40%
24. Supervisión interna	3 422	1 805	53%
25. Gestión de recursos humanos	19 267	7 487	39%
26. Operaciones financieras	12 138	6 229	51%
27. Tecnologías de la información	45 945	22 950	50%
28. Servicios de conferencias, lingüístico, imprenta y archivos	43 834	21 187	48%
29. Gestión de locales	47 461	21 389	45%
30. Viajes y adquisiciones	11 061	4 696	42%
31. Construcción del nuevo edificio	6 739	994	15%
32. Seguridad	9 556	4 725	49%
Total	616 256	281 736	46%
Sin consignar	10 091	-	0%
TOTAL GENERAL	626 347	281 736	45%

NOTAS RELATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

(en francos suizos)

Cuadro 5. Cuentas bancarias

	31 de diciembre de 2007	31 de diciembre 2008
<i>Cuentas corrientes</i>		
Credit Suisse	15 996 882,83	24 098 523,54
UBS SA	4 044 861,06	1 945 542,40
JPMorgan Chase Bank, Nueva York	145 687,20	447 986,50
Banca Nazionale del Lavoro, Roma	1 823 494,94	1 493 501,86
The Bank of Tokyo-Mitsubishi Ltd., Tokio	3 225 376,05	4 317 399,11
BCG	-	21 327,75
<i>Cuentas a plazo fijo y de depósito</i>		
Confederación Helvética	333 411 547,06	322 664 770,01
Credit Suisse	2 850 000,00	-
Depósitos de garantía UBS SA	79 754,90	79 565,00
Total	361 577 604,04	355 068 616,17

Cuadro 6. Anticipos varios

	31 de diciembre de 2007	31 de diciembre 2008
Anticipos al personal de la OMPi (de los cuales 3.601.160,35 francos corresponden a subsidios de educación en 2007 y 3.688.670,47 francos en 2008)	3 971 995,94	4 189 809,20
Anticipos para actividades interorganismos	1 272 553,40	1 192 163,72
Total	5 244 549,34	5 381 972,92

Cuadro 7. Deudores varios

	31 de diciembre de 2007	31 de diciembre 2008
Deudores varios	919 411,23	397 678,62
Deudores de la Unión de Madrid	702 685,64	1 338 089,96
Deudores de la Unión de La Haya	6 573,00	5 226,00
Deudores por publicaciones	323 840,80	162 778,27
Solicitudes de reembolso del IVA, impuesto anticipado e impuestos sobre el timbre	361 999,70	148 643,93
Solicitudes de reembolso de impuestos de los Estados Unidos de América	1 910 775,23	1 778 948,55
Total	4 225 285,60	3 831 365,33

Cuadro 8. Cuenta de activos transitorios

	31 de diciembre de 2007	31 de diciembre 2008
Pagos pendientes de subsidios de viajes y viáticos al personal	266 834,06	77 272,04
Seguros	10 920,00	167 882,10
Mantenimiento	276 218,99	642 079,21
Varios	85 136,99	102 209,74
Alquiler	-	661 071,89
Total	639 110,04	1 650 514,98

Cuadro 9. Mobiliario, equipos e inventarios diversos

	31 de diciembre de 2007	31 de diciembre 2008
Mobiliario, equipos e inventarios diversos	1,00	1,00

Cuadro 10. Edificios y amortización

	Valor neto al 31 de diciembre de 2007	Valor contable al 31 de diciembre 2008	Amortización al 31 de diciembre 2008	Valor neto al 31 de diciembre 2008
Edificio A. Bogsch	24 502 845,00	56 070 581,90	32 401 836,90	23 668 745,00
Edificio G. Bodenhausen I	5 941 530,00	11 639 590,30	6 222 160,30	5 417 430,00
Edificio G. Bodenhausen II	-	4 717 632,90	4 717 632,90	-
Edificio de la OMM	-	104 675 426,85	104 675 426,85	-
Nuevo edificio	403 678,64	76 354 961,26	30 240 453,35	46 114 507,91
Edificio de la Unión de Madrid	3 394 560,50	3 394 560,50	-	3 394 560,50
Total	34 242 614,14	256 852 753,71	178 257 510,30	78 595 243,41

Cuadro 11. Acreedores varios

	31 de diciembre de 2007	31 de diciembre 2008
Acreedores varios	9 462 042,64	11 863 480,02
Pagos anticipados de terceros en concepto de operaciones del PCT	746 385,16	682 164,90
Cuentas PCT en fideicomiso	5 048 870,99	5 810 900,97
Pagos anticipados de terceros en concepto de tasas de registro de marcas	30 972 599,74	27 077 101,82
Pagos anticipados de terceros en concepto de tasas de registro de diseños industriales	183 296,95	155 204,61
Cuentas corrientes (depósitos de terceros por el registro de marcas o diseños industriales, suscripciones a publicaciones de la OMPI, etc.)	45 533 041,01	49 053 205,05
Mediación - cuentas de depósito	1 897 166,15	902 998,52
Pagos anticipados de publicaciones, suscripciones y anuncios	244 129,40	258 090,99
Total	94 087 532,04	95 803 146,88

Cuadro 12. Cuenta de pasivos transitorios

	31 de diciembre de 2007	31 de diciembre 2008
Cargas de 2007 pagadas o en curso de regularización en 2008	296 666,66	451 537,95
Obligaciones sin liquidar	2 026 727,51	452 965,72
Total	2 323 394,17	904 503,67

Cuadro 13. Distribución de las tasas

	31 de diciembre de 2007	31 de diciembre 2008
Distribución de las tasas individuales conforme al Protocolo del Arreglo de Madrid	9 550 359,00	11 769 681,00
Distribución de Madrid y La Haya en 2007	48 050 001,26	45 904 226,03
Transferencia de tasas a las Administraciones de búsqueda internacional en el marco del PCT	1 583 579,46	1 814 418,54
Total	59 183 939,72	59 488 325,57

Cuadro 14. Provisiones

	31 de diciembre de 2007	31 de diciembre 2008
Provisión para gastos por separación del servicio y gastos de prestaciones médicas posteriores a la separación	37 853 403,26	43 955 495,32
Provisión para la aplicación del Convenio de 1970 con la Caja de Pensiones de la OMPI	246 913,55	246 913,55
Provisión para controversias	304 351,00	361 000,00
Total	38 404 667,81	44 563 408,87

3. Se invita al Comité del Programa y Presupuesto de la OMPI a tomar nota de los estados financieros intermedios de 2008.

[Fin del documento]